

# RĀTAPU TEKAU MĀ TORU o te wā noa O TE TAU - A

## INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, nā te mana tapu o te atawhaitanga, ka whakatau koe i a mātou hei tamariki o te māramatanga, tukua mai, ka ĭnoi nei mātou, ki kaula mātou e takaia ki te pōuritanga o te mea hē, engari kia kitea e tū tonu ana i te tino māramatanga o te pono. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT: CONTEMPORARY ENGLISH VERSION

## TUHITUHI TAPU TUATAHI

Pukapuka Tuarua o Ngā Kīngi Ūpoko 4  
Once, while Elisha was in the town of Shunem, he met a rich woman who invited him to her home for dinner. After that, whenever he was in Shunem, he would have a meal there with her and her husband. Some time later the woman said to her husband, "I'm sure the man who comes here so often is a prophet of God. Why don't we build him a small room on the flat roof of our house? We can put a bed, a table and chair, and an oil lamp in it. Then whenever he comes he can stay with us." The next time Elisha was in Shunem, he stopped at their house and went up to his room to rest. He said to his servant Gehazi, "This woman has been very helpful. Then what can we do for her?" Elisha asked Gehazi. Gehazi replied, "I do know that her husband is old, and that she doesn't have a son." "Ask her to come here again," Elisha told his servant. He called for her and she came and stood in the doorway of Elisha's room. Elisha said to her, "Next year at this time, you'll be holding your own baby son in your arms." Ko te kupu a te Ariki.

**Whakamoemiti ki te Atua**

**WAIATA WHAKAUTU** 88 / 89

*Wā.* **Ka waiatatia e ahau ngā mahi tohu a te Ariki āke, āke.** (I will sing for ever of your love O LORD) Our LORD, I will sing of your love for ever. Everyone yet to be born will hear me praise your faithfulness. I will tell them, "God's love can always be trusted, and his faithfulness lasts as long as the heavens." *Wā.* **Ka** We are happy all day because of you, and your saving power brings honour to us. Your own glorious power makes us strong. *Wā.* **Ka waiatatia e ahau ngā ...** Because of your kindness our strength increases. Our LORD and our King, the Holy One of Israel, you are truly our shield. *Wā.* **Ka waiatatia e ahau ngā ...**

## TUHITUHI TAPU TUARUA

Hāto Pauro ki te hunga Roma Ūpoko 6  
Don't you know that all who share in Christ Jesus by being baptized also share in his death? When we were baptized, we died and were buried with Christ. We were baptized, so that we would live a new life, as

Christ was raised to life by the glory of God the Father. As surely as we died with Christ, we believe we will also live with him. We know that death no longer has any power over Christ. He died and was raised to life, never again to die. When Christ died, he died for sin once for all. But now he is alive, and lives only for God. In the same way, you must think of yourselves as dead to the power of sin. But Christ Jesus has given life to you, and you live for God. Ko te kupu a te Ariki.

**Whakamoemiti ki te Atua.**

**Areruia.** *E te Atua whakapuaretia ō mātou ngākau, kia aro atu ki ngā kupu a tāu Tamaiti.*

**RONGO PAI** Matiu Ūpoko 10

Na, i ako atu a Hēhu ki āna akonga tekau mā rua, ka mea, "Ko te tangata e nui atu ana tōna aroha ki tōna pāpā, whaea rānei, i tōna ki a au, ehara ia i te tangata tika māku. Ko te tangata hoki e nui atu ana tōna aroha ki tāna tamaiti, tamāhine rānei, i tōna aroha ki a au, ehara ia i te tangata tika māku. Ko te tangata ekore e mau ki tōna rīpeka a ka aru i a au, ehara ia i te tangata tika māku. Te tangata kua kite i te ora mōna, ka ngaro i ā ia, ā, te tangata kua panga i tōna ora i runga i tōna whakaaro ki a au, ka kitea anō e ia tōna ora. Ko ia e manaaki ana i a koutou, e manaaki ana i a au. Ā, ko ia e manaaki ana i a au, e manaaki ana ia i tōku kaitono mai. Ko ia e manaaki ana i te poropiti, ka whiwhi ki te utu a te poropiti, ā, ko ia e manaaki ana i te tangata tika, ka whiwhi ki te utu o te tangata tika. Ā, ko te tangata e whakainu ana i tētahi o ēnei tāngata iti rawa, ahakoa kotahi kau kāhaka wai mātao, i runga i te ingoa o te akonga, he pono tāku e mea atu nei ki a koutou: Ekore e whakakāhoretia atu tōna utu. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki**

**HOLY GOSPEL** Matthew Ch. 10

Jesus instructed the Twelve as follows: If you love your father or mother or even your sons and daughters more than me, you are not fit to be my disciples. And unless you are willing to take up your cross and come with me, you are not fit to be my disciple. If you try to save your life, you will lose it. But if you give it up for me, you will surely find it. Anyone who welcomes you welcomes me. And anyone who welcomes me, welcomes the one who sent me. Anyone who welcomes a prophet, just because that person is a prophet, will be given the same reward as a prophet. Anyone who welcomes a good person, just because that person is good, will be given the same reward as a good person. And anyone who gives one of my most humble followers a cup of cool water, just because that person is my follower, will surely be rewarded. The Gospel of the Lord. **Praise to you Lord Jesus Christ**

# RĀTAPU TEKAU MĀ TORU o te wā noa O TE TAU - A

## INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, nā te mana tapu o te atawhaitanga, ka whakatau koe i a mātou hei tamariki o te māramatanga, tukua mai, ka ĭnoi nei mātou, ki kua mātou e takaia ki te pōuritanga o te mea hē, engari kia kitea e tū tonu ana i te tino māramatanga o te pono. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mō āke āke. **Āmene.**

## TUHITUHI TAPU TUATAHI

Pukapuka Tuarua o Ngā Kīngi Ūpoko 4  
Na, i tētahi rā ka haere a Eriha ki Hūneme, i reira hoki tētahi wahine nui; ā, e tohea ana e tērā kia kai taro ia. Nā reira i ōna haerenga katoa atu mā reira, peka atu ai ia ki reira ki te kai taro. Na, ka mea tērā ki tana tahu, “Nana, e mōhio ana ahau he tangata tapu nā te Atua tēnei e kōpikopiko nei mā to tāua wāhi. Me hanga e tātou tētahi ruma nohinohi ki runga ki te papatuanui o to tāua whare? Ā, me whakapai he moenga mōna ki reira, he tēpu, he tūru, he rātana hinu, mō tōna haere mai ki a tātou, na, ka peka ki reira.” Na, i tētahi rā ka tae mai a Eriha ki Hūneme, ā, peka ana ki taua rūma, takoto ana ki reira. Na, ka mea a Eriha ki tana tangata ki a Kehāti, “Ko te aha rā kia meatia mā tenei wahine pai?” Anō rā, ko Kehāti, “Hore rawa āna tama, he koroheke anō hoki tana tahu. Na ka mea ake ia, “Karangatia ia.” Na karangatia ana ia e Kehāti, ka tae mai, ā, tū ana tērā i te kūwaha. Na, ka mea a Eriha, “Kei tēnei wā o te tau, ka awhi koe i te tama ki ōu ringa.” Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

## WAIATA WHAKAUTU 88 / 89

*Wā. Ka waiatatia e ahau ngā mahi tohu a te Ariki āke, āke.*

Ka waiatatia e ahau ngā mahi tohu a te Ariki, āke āke. Ka whakapuakina e tōku māngai tōu pono ki ngā whakatupu- ranga katoa. I mea hoki ahau, Ka hanga ake te mahi tohu mō āke tonu atu; ka whakapūmautia e koe tōu pono ki ngā tino rangi rā anō. *Wā. Ka waiata*  
Ka hari te iwi e mōhio ana ki te rangi whakahari: e haere ana rātou, e te Ariki, i te mārama o tōu mata. E hari ana te iwi ki tōu ingoa i te roa o te rā: ā, mā tōu tika ka kake ai rātou. *Wā. Ka waiatatia e ahau ngā mahi tohu ...*  
Ko koe hoki te korōria o to rātou kaha, mā tā manako ka ara mai to rātou mana. Nā te Ariki hoki to mātou whakangungu rākau, ā, nā te Mea Tapu o Iharaira to tātou kīngi. *Wā. Ka waiatatia e ahau ngā mahi ...*

## TUHITUHI TAPU TUARUA

Hāto Pauro ki te hunga o Roma Ūpoko 6  
E aku tēina, kāhore rānei koutou e mōhio, ko tātou katoa kua iriria nei i roto i ā te Karaiti Hēhu, kua iriria i roto i tōna matenga? Kua tanumia ngātahitia hoki tātou me

ia i te iriiringa ki roto ki te mate, kia haere ai tātou i roto i te houtanga o te ora, kia pērā ai me te Karaiti i ara ake nei i ngā tūpāpaku, he meatanga nā te korōria o te Matua. Na, i te mea kua mate tahi tātou ko te Karaiti, e whakapono ana tātou, e ora tahi anō tātou me te Karaiti. E mōhio anō hoki tātou, kua ara nei a te Karaiti i ngā tūpāpaku, heoi anō ōna matenga. Ekore te mate e whai mana ki ā ia ā mua ake nei. I ā ia hoki kua mate ki te hara, kōtahi taua matenga ōna, ā, i ā ia e ora ana, e ora ana ia ki te Atua. Waihoki ko koutou, whakaaro iho kua mate koutou ki te hara, e ora ana ia ki te Atua, i roto i ā te Karaiti Hēhu i to tātou Ariki. Ko te kupu a te Ariki.

**Whakamoemiti ki te Atua.**

*Areruia. E te Atua whakapuaretia ō mātou ngākau, kia aro atu ki ngā kupu a tāu Tamaiti.*

## RONGO PAI

Matiu

Ūpoko 10

Na, i ako atu a Hēhu ki āna akonga tekau mā rua, ka mea, “Ko te tangata e nui atu ana tōna aroha ki tōna pāpā, whaea rānei, i tōna ki a au, ehara ia i te tangata tika māku. Ko te tangata hoki e nui atu ana tōna aroha ki tāna tamaiti, tamāhine rānei, i tōna aroha ki a au, ehara ia i te tangata tika māku. Ko te tangata ekore e mau ki tōna rīpeka, a, ka aru i a au, ehara ia i te tangata tika māku. Te tangata kua kite i te ora mōna, ka ngaro i ā ia, ā, te tangata kua panga i tōna ora i runga i tōna whakaaro ki a au, ka kitea anō e ia tōna ora. Ko ia e manaaki ana i a koutou, e manaaki ana i a au. Ā, ko ia e manaaki ana i a au, e manaaki ana ia i tōku kaitono mai. Ko ia e manaaki ana i te poropiti, ka whiwhi ki te utu a te poropiti, ā, ko ia e manaaki ana i te tangata tika, ka whiwhi ki te utu o te tangata tika. Ā, ko te tangata e whakainu ana i tētahi o ēnei tāngata iti rawa, ahakoa kotahi kau kāhaka wai mātao, i runga i te ingoa o te akonga, he pono tāku e mea atu nei ki a koutou: Ekore e whakakāhoretia atu tōna utu. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.**

## INOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Atua, e whakatutuki pai nei i ngā hua o āu kaupapa huna, tukua mai, ka ĭnoi nei mātou, ko ā mātou mahi e kawea nei ki ā koe kia tika ki ēnei tākohā tapu. Mā te Karaioti to mātou Ariki. **Āmene.**

## INOINGA MŌ TE KŌMUNIO

E te Ariki, ka ĭnoi nei mātou, mā te whakahere atua kua kawea nei e mātou, ā, kua whiwhi nei hoki, e tino whai oranga mātou, ā, i te hononga o mātou ki ā koe i runga i te aroha mutunga kore, kia whai hua mātou mō āke āke. Mā te Kaaraiti to mātou Ariki. **Āmene.**